



TRACTION NORVÈGE har som sitt interesseområde Citroën Traction Avant type 7, 11 og 15 SIX produsert mellom 1934 og 1957. Klubben søker å oppspore, restaurere, bevare og holde i drift biler av denne typen samt å sikre tilgangen på deler til fornuftige priser til klubbens medlemmer.

#### Formann

Vebjørn Ruud  
Stenstrupgate 17, 3616 Kongsberg  
Tlf.: 32 73 40 97 / 971 74 806  
E-post: Vebjorn.Ruud@asplanviak.no

#### Sekretær

Helge Guldberg  
Lidarende 8, 3482 Tofte  
Tlf.: 32 79 40 82 / 916 98691  
E-post: hguldb@online.no

#### Regnskap, materialforvalter

Arve Gaupset  
Losbyveien 159, 1475 Finstadjordet  
Tlf.: 67 90 32 24 / 901 21 658  
E-post: agaupse@online.no

#### Delelagersjef

Knut Larsen  
Østtagløttveien 14, 1472 Fjellhamar  
Tlf.: 67 90 08 17 • Faks: 23 33 84 01  
E-post: knut-larsen@vikenfiber.no

#### Redaktør

Geirmund Jor  
Øvre Lunden 7 0598 Oslo  
Tlf: 22 64 04 12/41 64 82 63  
E-post: geirmund.jor@fagforbundet.no

#### Styremedlem

Audun Jahren  
Nyheimveien 9, 3340 Åmot  
Tlf.: 32 78 47 92 / 907 34 525  
E-post: audunj@online.no

#### Styremedlem

Ottar Kaasa  
Kjærlighetsstien 26 C  
3682 Notodden  
Tlf.: 97122481  
E-post: ottar.kaasa@gmail.com

Klubben har også en Forsikringskomité som bistår medlemmene i forbindelse med LMK-forsikring.

#### Forsikringskomité

Andreas Haare  
Bingen, 3330 Skotselv  
Tlf.: 32 75 98 38 / 950 31 142

Bernt Chr. Bowitz  
Colletts gate 12A, 0169 Oslo  
Tlf.: 22 46 56 57 / 920 52 555  
E-post: bbowitz@chello.no

## STYRET

Klubben drives av et styre som består av 7 medlemmer. Styret jobber med den daglige driften av klubben, økonomi, medlemsaktiviteter, informasjonsarbeid og andre saker som er aktuelle for medlemmene og deres biler. I tillegg yter enkeltmedlemmer en viktig innsats for klubben gjennom konkrete prosjektoppgaver, råd og informasjon, innlegg i klubbbladet etc.

**Klubbens delelager** er rikholdig og inneholder både nye og brukte deler til fordelaktige priser. Knut Larsen har svært god oversikt. Knut er en travel mann og presiserer at han tar imot bestillinger og forespørsler kun etter arbeidstid på 67 90 08 17 eller e-post knut-larsen@vikenfiber.no

**Tekniske spørsmål** kan rettes til klubbens styremedlemmer eller til klubbens tekniske konsulent: Reidar Hansen, Grønnebergveien 2, 3250 Larvik. Tlf.: 33 12 72 90. E-post: ialarvik@online.no

**Spesialverktøy:** Utlånes mot depositum til klubbens medlemmer. Henvend deg til Arve Gaupset, Losbyveien 159, 1475 Finstadjordet. Tlf.: 67 90 32 24 / 901 21 658

E-post: agaupse@online.no  
OBS: Har du spesialverktøy som tilhører klubben i garasjen eller kjelleren? Da må du sende det tilbake til Arve med en gang. Det er flere som har behov for det!!

**CITROPHILE:** Har du et tips eller en idé eller kanskje et bilde eller en artikkel kan du ta kontakt med: Geirmund Jor på geirmund.jor@fagforbundet.no eller telefon 41648263.

Du kan også se [www.citrophile.no](http://www.citrophile.no) for mer Citroën-materiale, bilder, reportasjer, historikk og annet inspirerende stoff om Traction og alle de andre Citroën-modellene.

Se **HJEMMESIDEN:** <http://tn.lmk.no>

der du finner mer informasjon, bilder, annonser og annen informasjon og tips.

**John Selbekk** er web-redaktør. Hvis det er noe du vil ha publisert på hjemmesiden; det være seg meninger, utbrudd, annonser, may-day meldinger eller annet kan du ta kontakt med John enten på hjemmesiden, på e-post: John Selbekk [john@selbekk.com] eller på telefon 41422586; helst etter kl. 16.00.

**KLUBBMØTER:** Klubbmøtene har ikke fast møtested. Innkalling til hvert møte.

**SM/DS/Traction-forumet:** Har du et teknisk spørsmål du vil diskutere, dele med andre eller få svar på kan du klikke deg inn på diskusjonsforumet for Citroënister på <http://www.selbekk.com/cgi-bin/yabb/YaBB.cgi> eller via en lenke på <http://tn.lmk.no> og [www.citrophile.no](http://www.citrophile.no). På "Traction-forumet" kan vi spørre hverandre til råds, motta råd og dermed skape en felles kilde til informasjon og kunnskap. Dette er et tiltak

som mange klubber har satt i gang og som er blitt viktige bindeledd for mange. Problemet med en-til-en-kontakt er at den blir mellom de som har kontakten og gjenbruksverdien kan være begrenset. Ved å legge ut spørsmål og løsninger på forumet kan mange få glede av kunnskapen slik at vi på sikt vil til en viss grad kunne bidra til den kunnskapsoverføringen som trengs for at vi fortsatt skal kunne være rimelig selvhjulpne i teknisk sammenheng.

**ANNONSER KJØP/SALG:** Medlemmene kan avettere gratis i Citrophile. Henvend deg til sekretæren eller redaktøren. Du kan også bruke <http://tn.lmk.no>, [www.citrophile.no](http://www.citrophile.no) eller andre kanaler for kjøp og salg.

**KLUBBMØTER:** Klubbmøtene har ikke fast møtested. Innkalling til hvert møte.

**KLUBBENS BANKKONTONR.:**  
7877.08.67966

**DELELAGERET** melder at det er komplettert med masse nye deler. Prisene er stort sett uendret, og noe er sågar blitt billigere enn før! Ta kontakt med Knut Larsen PÅ TELEFON 67 90 08 17 (etter arbeidstid!!) eller e-post knut-larsen@vikenfiber.no

**VIKTIG MELDING FRA DELELAGERET:** Knut henstiller forøvrig til alle som bestiller deler at de må skrive adressen sin når de sender bestilling på e-post. **Deler kan ikke sendes med e-post.....** Telefonnummer er også bra å få i tillegg.

## CITROPHILE

For en gangs skyld har vi Tractionister spredd oss flere steder i bladet. Bildene som Bent Inge Ask stilte til rådighet fra ICCR har blitt med i fellesreportasjen et annet sted i bladet.

Det er sjølsagt landstreffet som er den største saken denne gangen. Vi har ikke fåt med alt og kommer til å komme tilbake til ulike sider av treffet seinere. Ellers har John Selbekk gjort en kjempejobb og gjort bilder fra landstreffet tilgjengelig på hjemmesidene våre. Der er blant annet det flotte gruppebildet som Eirik Holm tok på treffet tilgjengelig om mulig å laste ned. Bildet kommer også i bladet.

Andre godbiter i denne utgaven er Knut Larsen erfaringer med å bytte dyse i Solex-forgasser.

#### E-postadresser:

Sekretæren synes det er mye greiere med korrekte e-postadresse og ber alle som har e-postadresse, har byttet eller fått ny adresse om å sende ham informasjon om dette. Send e-postadressen din til [hguldb@online.no](mailto:hguldb@online.no)



## Kjære Traction-venner

medlem **Harald Waagaard** som ga oss turer med sin lille dampbåt. Asbjørn hadde rigget til med partytelt. Han var kaptein på «Gamle Hebe», var kokk og serverte grillet kylling, pølser og baguetter på fredagskvelden. Også en stor takk til **Eirik Holms** fotografiske innsats i år igjen slik at alle fikk med seg hjem både ekvipasjebilder og «familiebildet»!

nende og stor stas, og ikke minst inspirerende, når nye og gamle «prosjekter» kommer rullende inn på samlingsplassen, uansett stand. På årsmøtet kom det også forslag om sommertreff i Stavern ved Larvik. Det er mulig det blir året etter.

### Ny redaktør.

Jeg vil også takke **Eirik Kvam** som har vært redaktør for klubbens sider i Citrophile siden bladets start. Han har gjort en uvurderlig innsats og funnet fram til mye interessant stoff.

Nå ønsker han å få avløsning. Heldigvis har **Geirmund Jor** sagt seg villig til å overta. Han har erfaringer fra tilsvarende arbeid og stor interesse slik at det tror jeg blir meget bra. Velkommen som klubbredaktør Geirmund! Han er avhengig av stoff fra medlemmene; råd, tips, artikler nye og gamle bilder, annonser, kjøp og salg etc, etc. Det samme gjelder Web-redaktøren.

**Sommertreffet/årsmøtet på Ørje** i august ble en fantastisk opplevelse. Med besøk på det innholdsrike kanalmuseet og besøket på den «fredede bilkirkegården» med hundrevis av biler fra 50- og 60-tallet som naturen er i ferd med å ta tilbake. Og ikke minst turer med gamle båter. Turen med den lille og dampbåten «Stampe» som gled lydløst gjennom skumringen på den blikkstilte Øymarksjøen var uforglemmelig.

Stor takk til **Asbjørn Otto Braarud** (initiativtaker til Traction Norvège) og **Per Bjordal** som organiserte det meste på stedet. Takk også til tidligere

**Neste sommertreff.** Etter litt drøfting på årsmøtet ble det bestemt at neste sommertreff skal være nord eller vest for Dovre. Hovedsakelig fordi det nå er lenge siden at det har vært treff «nordafør», og at det gir medlemmer på Nordvest-landet, Trøndelag og nordover og bedre muligheter for å være med.

Siden flertallet av medlemmene bor i østland-sområdet, blir det flere som får lang vei. Derfor tar en sikte på turen til treffet legges opp slik at reisen i seg selv blir en opplevelse. Det arbeides med å finne fram til egnet sted.

Et sommertreff kan inspirere til at eventuelle «prosjekter» kommer på veien. Det er alltid spen-

*Hilsen fra formann Vebjørn*

## Ny bladfyk

**"Hadde jeg fått tak i den tullingen som har skrudd på dissa bremsa, så hadde jeg knust ledda i fingra på'n så han aldri mekka bremsar igjen."**

Året var 1975, bilen var en 62 PV og jeg var eieren av fingrene som hadde mekka. Men det visste heldigvis ikke han som rydda opp i bremsene. Han var sinna.

Mange år har gått, og nå skal jeg lære baker'n å bake brød enda en gang, sjøl om jeg veit at det er det dummeste en fyr kan gjøre. Jeg skal lage blad om Citroen-er for folk som har levd med disse bilene et helt liv.

Vel, nå er jeg her, og så får tida vise om jeg har gjort noe skikkelig dumt – igjen.

**Geirmund**





# Traction Norvèges landstreff 2012

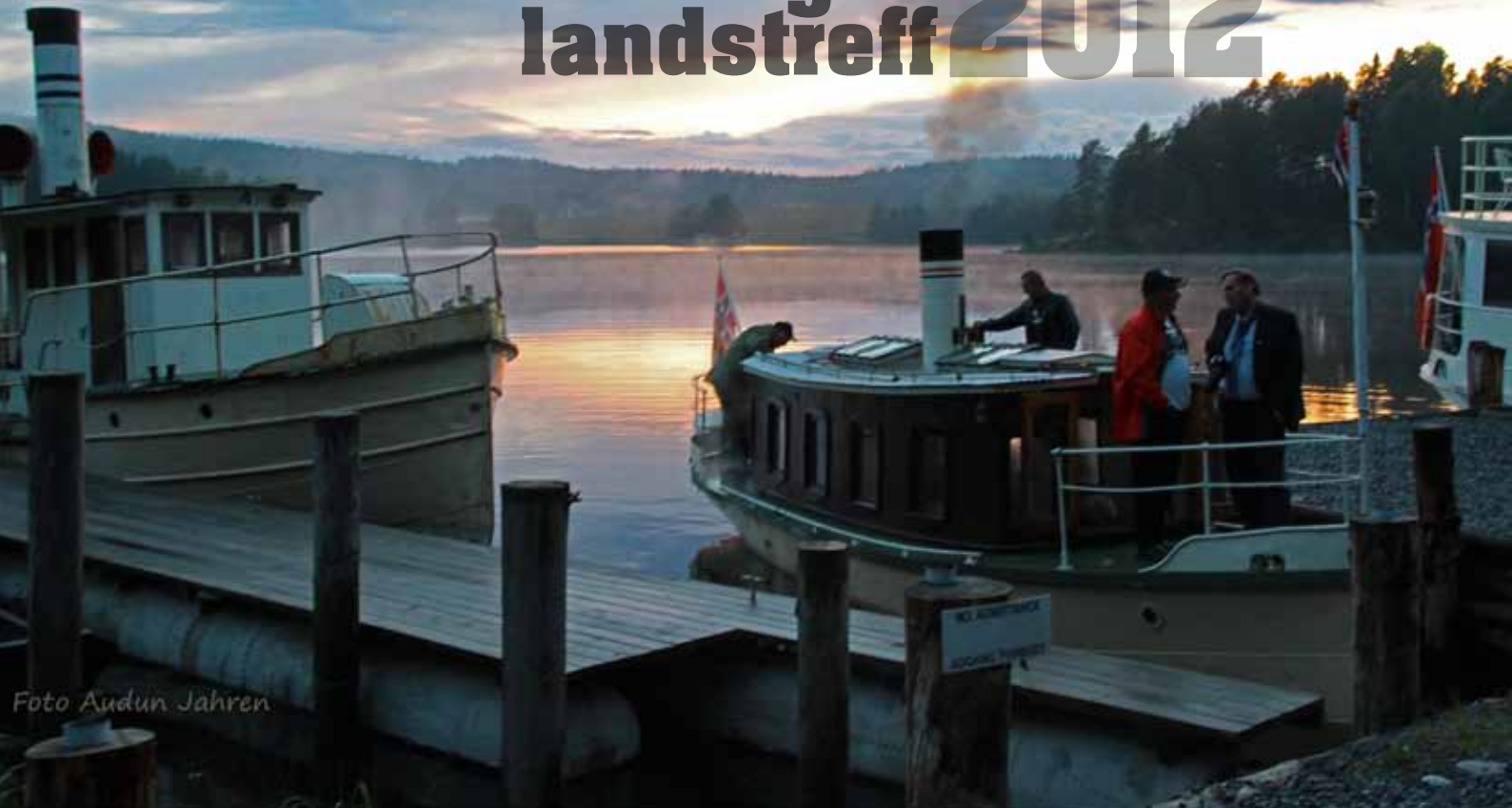


Foto Audun Jahren

*Hele 41 ekvipasjer hadde funnet veien til Traction Norvèges landstreff på Ørje helgen 24. – 26. august. Arrangementskomiteen gjorde det slett ikke dårlig, selv værgudene var på lag og skapte opphold hver gang kortesjen stoppet.*

*Geirmund Jor*

Det tradisjonelle landstreffet satt ny rekord. I alt hadde over 80 mennesker og flere biler enn noen gang funnet veien til treff. Citroen-folket var i stemning som vanlig, og skapte et innhold på treffet som var den fantastiske ramma verdig.

For det var ikke småtteri årets deltakere fikk være med på. Etter hvert som folk ankom Ørje fant vi også veien til Vågelsby brygge, der det var rigget til partytelt og griller. Hans Otto Brårud, som var vertskap sammen med Per Bjordal, hadde fyrt opp båten sin, MS Gamle Hebe og hadde også alliert seg med tidligere medlem Harald Waagaard. Harald hadde fylt opp dampbåten lille med eksklusive dampbåt og tok medlemmene ut på trolske turer på Øymarksjøen i solnedgangen. Når de siste solstrålene brøt gjennom et fin slør av skodde, og den gamle dampmaskinen fraktet oss nesten lydløst utover vannet, var det flere enn en av oss som fikk tilbake trua på skrømt.

Lørdag var kortesjedag. Det var litt av et syn da over 40 biler dro ut fra hotellet på vei mot Ørje sentrum og kanalmuseet. Her fikk vi innføring i historien om tømmerfløting og blodslit i Haldenvassdraget i gamle dager. Livet var nei-men ikke enkelt på den tida våre biler rulla ut av samlebandene. Kortesjen fortsatte til Töcksfors i Sverige der en herlig lunsj ventet oss.

For mange var besøket på Bästnes, en billirkegård og en aldeles forunderlig bit svensk/norsk historie et av høydepunktene. Kort fortalt handler det om etterkrigstid, tuskhandel, forbud og smarte forretningsfolk. At det handler om biler, sier vel seg sjøl. Den historien kommer i neste Citrophile.

Kortesjen krabba seg fram på smale og grove grusveier, i hjulspora til mang en luring som har hatt litt for mange ulovlige ærend til at de ville krysse grensa der tollerne stod på vakt. Vi kjørte den gamle smuglerruta mellom Töcksfors og Ørje. Passe omgivelser for en

gangsterlimosine, skulle man mene.

Vel tilbake på Solstrand Hotell var det fotografering av ekvipasjene, som vanlig med Eirik Kvam bak utløserknappen. Selve årsmøtet forløp uten stor spenning. Det mest omdiskuterte var neste års treff og flytting av bruktdelageret som nå skal flytte fra Bingen. Se mer om flytting av deler annet sted i bladet.

For å låne noen linjer fra Rudolf Nilsen: Og festen var stilig og verdig, til keiser'n ble møkka full, og reiste seg opp for tale, og prata en skuledonk full. Neida; en flott fest ble det, med god mat og godt vennskap, og ingen prata skuledonker fulle, verken med alvor eller tull.

Søndagen ble som alltid hjemtur, også da med opphold til alle hadde kommet seg i bilene, men da hadde nok værgudene holdt igjen lenge nok.

Og; For de som fortsatt lurer – Alle var enige om at det var en fin tur.



## Deltakerne på landstreffet



Janne Olsson og Britt Jansson Sport 1951, svart



Bengt Møllerberg og Lena Håkansson. 15-six 1951 Svart



Terje Lund og Lisbeth Nybakke.  
Normal 1954 Bleus d'Islande



Christer From og Lars Hedlund. Sport 1954, Svart



Vebjørn og Signe Ruud. Sport 1938, svart og rød



Geirmund Jor og Lillian Henriksen. Sport 1951, svart



Claes Lundqvist Alma Maria Kongle. Med i 2cv 1981 rød



Anders Rohdin, Carina Svensson med familie.  
Familiale 1954 Blue Nuit



Ingar og Aase Berit Strengen .  
Sport 7C 1937, Blå og svart



Jorunn og Andreas Haare. Sport 1953, svart



Knut Ulvin, Sport 1946, grå og svart



Carin og Lars Nises. Sport 1952, Blå og svart.



Deltakerne på landstreffet



Christer From og Lars Hedlund. Sport 1954, Svart.



Jan-Erik Berg og Per Eriksson. Normale 1950, svart.



Ellen og Arve Gaupset. Normale 1934, svart



Knut Larsen og Ellen Holm. Sport 1952, svart.



Gunnar og Eleonore Damberg. 15-six 1951, Svart og gul.



Singing in the rain: Helge Nilsen og Jens Klavestad. Sport 1939, svart.



Raindrops keep falling: Bengt og Kate Ollson. Normale 1953 svart og rod



Anders Norgren og Kjell Jansson. Sport 1953, Grå



Harry Berg. Normale 1952, Hvit/grå



Karl-Jonas Jonsson og Anita Bergström. Sport cab 1939, kremgul.



Hans og Ann-Christin Olsson. Sport 1953, Svart.



Gerda og Per Bladt Kramer. Limosine 1939 (belgisk) Grå og svart.



## Deltakerne på landstreffet



Kjetil og Gunn Hval. Normale belgisk 1951. Burgunder



Stig Aldén og Lars Brage Dørdal. Normale 1950. Antrasitt, svart



Jan Steen. Dyane, lys blå.



Alf Inge og Gerda Rage, Njål Møller og Bodil Byrkjedal. 15-six 1952 Svart



Tor Hannibal Fossum og Elin Eie Fossum. Sport 1953. Sort.



Helge og Kirsti Guldborg. Sport 1954, Svart



Patrice de Wangen. Commerciales 1956. Svart



Anne Marie og Svein Olav Rønningen. Sport 1950. Svart



Audun Jaren, Jorid Kobæk Larsen, Kristine og Julie. Normale 1953, grå.



Kjetil, Kjeld og Lil og Kristine Kobæk Larsen. DS Super 1972.



Eirik Holm og Vera Faaberg, Irene og Jan-Olof Gustafsson. Normal cab. 1937 Svart



Ove og Mi-rea Garen. Sport cab. 1937/8.



## Deltakerne på landstreffet



Gunnar Thomassen og Ellen Fuhre. Normale 1955 Svart.



Asbjørn Otto Braarud, og Per Bjordal (t.v.) Normale 1950. Brun.

## LITT «SLARV» FRA SEKRETÆREN

John G. Helmikstøl har kjøpt Robert Myhre's 11BL-37. I tillegg står fortsatt restaureringsobjektet 11BL-52 hjemme.

Cato Hegna har hatt sin bil (11B-54, Z-21958, blå bil) inne for full-lakking etc + full oppshining i sommer. Vi ser frem til å få sett denne bilen, som for øvrig har vært i familien siden den var ny.

Den 15-Six -56 som ble annonsert (som solgt) i siste Citrophile ble solgt til Rene Christensen i Danmark. Med på lasset til Danmark ble det også tatt med en ca. 1950 Normale, som ble kjøpt av Benny Sørensen, også fra Danmark.

Det er stor interesse etter gode biler for tiden, og nye, medlemmer er på vei inn. Det har vært biler annonsert på FINN.no

og på hjemmesiden i det siste. Prisene på norske og svenske biler ligger under det vi i dag ser på nettet fra kontinentet og i England, men det varer vel ikke så lenge.

Sekretæren var ute og kjørte en mørk kveld, på vei hjem fra et traction-klubb-styremøte. Med dårlig kjørellys, dukket det plutselig opp en elg i kjørebanelen. Heldigvis klarte jeg å unngå elgen, men hendelsen skremte sekretæren. Nå finnes det 6-volts halogenlamper å få kjøpt, som passer i nyproduserte reflektorer/glass/lyktering fra CTA. Disse ble umiddelbart bestilt fra [www.cta.service.se](http://www.cta.service.se), med tilhørende rele og koplinger. Dessverre er de nye lampene 60/55watt, og da har ikke standard-likestrømsdynamoen effekt nok, og dette kan kun gjøres med vekselstrømsdynamo. Nå blir det i alle fall lys !!!!

## BIL I NORD-FJORDEID SELGES

Det er for øvrig enda en bil til salgs, denne står i Norge og ligger på Finn.no. Det handler om en 1955 Normale. Bilen er svart, og er i følge selger i god stand.

## CITROEN B-11 NORMALE -55 SELGES



Bilen kommer från Rennes väster Paris. Bilen är ej svetsad, fanns ej några rostangrepp. Bilen har ugnslackeras, nytt tak, nya mattor, ny klädsel, gummislangar vatten, bränsle, broms, gummimuffar framvagn. Nya däck, bromsar, kylare, bränslepump, batteri, kofongare, två nya handtag med lås m.m. og nyrenoverat topp.

Jag som säljer bilen heter Lars Hedlund och bor på Östra sidan i Sverige. Söderköping heter staden, den ligger 180 km syd Stockholm. Jag har tel; 0121-20151 eller 0709-329937.

Mvh Lasse!

# KNUTS TEKNISKE TIPS

*”Du bør gå opp litt på hoveddysen, da bensinen i dag er så dårlig”*

Dette var det gutta bak disken hos CTA i Holland sa når jeg var der sist, og så fikk jeg med noen hoveddyser på 150. Den originale dysa i en Solex 32 PBIC er på 135.

Etter å ha prøvet to nyproduserte 34 PBIC som skulle passe til D-toppløket som er montert, har jeg ikke vært særlig imponert. Vanskelig start, dårlig kraft og høyt bensinforbruk var ikke hva jeg forventet. Da monterte jeg inn den gamle 32-forgasseren fra Perfo-motoren, og bilen gikk mye bedre, men ikke perfekt.

Det var da jeg kom til å tenke på det gutta bak disken sa, så jeg fant frem en av de nye dysene, og bilen ble som ny! Bra startegenskaper, stabil gange med kald og varm motor, og mye bedre trekkraft. Lierbakkene går nå som en lek, og 90 km/t holdes helt greit oppover denne seige bakken på motorveien fra Drammen mot Oslo. I ettertid snakket jeg litt med en kompis som driver et lite bilverksted og har lang erfaring med gokart og løpsbiler og han var helt klar på dette. Den bensinen vi fikk i gamle dager var mye bedre sett med bilens øyne enn dagens. Nå er kvaliteten helt annerledes, og med andre tilsetninger, og dette håndteres bra på nye biler, der elektronikken justerer motorens arbeidsforhold etter forhold-

ene. På de gamle bilene var han helt klar på at det var helt riktig å la motoren få en fetere blanding, slik at den kunne arbeide optimalt på dagens bensin. Forholdet blir slett ikke bedre av at det tilsettes sprit (E5 eller E10) og motorhavarier var ikke ukjent av denne grunn. (Obs for kjøring i Sverige, som tilsetter mer sprit) Det rimer jo også med at motoren kan havarere om den får for mager blanding. Om bensinforbruket går opp eller ned etter om-dysing er foreløpig ikke prøvd. Det er vel heller ikke vesentlig.

Jeg vet ikke hva som gjør at de nyproduserte 34-forgasserne ikke fungerer bra. Det eneste jeg kan se er at vakuum-uttaket sitter på et annet sted enn før. Jeg antar at det optimale for meg ville være om jeg fikk tak i en original 34 og dyset opp denne på samme måten. Imidlertid har jeg ikke dette tilgjengelig, så vi får se hva som dukker opp. Den tidligere nevnte kompisen sier at det er en utbredt misforståelse at det blir mer effekt med større forgasser. For vanlig kjøring på vei vil en forgasser med større venturi ofte gi

dårligere resultat, mens situasjonen ved trimming for baneracing er omvendt. Da er det jo full gass som gjelder.

Dette som her er skrevet gjelder for de senere Solex-forgasserne, fra ca. 1950. Forholdet er sikkert noe av det samme med andre forgassere, men til disse har vi ikke nye dyser. Det går imidlertid an å brosjé opp hullet med en spesiell brosjé til dett bruk. Jeg vet ikke om dette verktøyet finnes lenger, men en 150-dyse er 1,5mm, så oppboring er en mulighet. Eventuelt, ta kontakt med Kjell Bymann, Norsk Forgasserservice i Drøbak. Han er pensjonist, men driver i det små, hjemmefra. Han kan kanskje hjelpe med en dysse. Lykke til!

**Knut Larsen**

## Tractionister på Ekebergmarkedet

Ekebergmarkedet/utstillingen ble avviklet i strålende høstvær Arve Gaupset forteller at bilen hans, en 34 mod. TA Normale var på plass tidlig og standen ble rigget.

Vår utstillar var litt usikker på hvilken stand klubben skulle ha, men Arve forteller at han fant en stand som hadde navnet "Ø11", og

det må jo være et bra stand for en klubb med mange 11-modeller på medlemslista.. Noen nye medlemmer og flere "gamle medlemmer" av klubben var på besøk. Også medlemmer som ligger i startropa for å skaffe seg TA var innom for å få råd og veiledning.

Mange var selvfølgelig også innom standen for å beskue Traksjonen som mange husker og er veldig glad i.

**Arve Gaupset**

*Ekebergmarkedet / utstillingen ble avviklet i strålende høstvær. Arve Gaupset forteller at bilen hans, en 34 mod. TA Normale var på plass tidlig og standen ble rigget.*